



Đầu tư xanh - Phát triển xanh
Green Investment - Green Development



DỰ ÁN ĐẦU TƯ / INVESTMENT IN THE
TECHNICAL INFRASTRUCTURE OF

CCN CÔNG KHÁNH 1 CONG KHANH 1 INDUSTRIAL CLUSTER

Phường Đầu Liêu - Thị xã Hồng Lĩnh - Tỉnh Hà Tĩnh
Dau Lieu Ward, Hong Linh Town, Ha Tinh Province

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ IDI
INDUSTRIAL DEVELOPMENT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY
Địa chỉ: Số 02 đường Vũ Quang, phường Trần Phú, thành phố Hà Tĩnh
Address: No 02 Vu Quang Street, Tran Phu Ward, Ha Tinh City
Phone number: 0913.971.167
Hotline: 0911.211.696
Email: trantiensy@gmail.com
www.cumconghiepcongkhanh.vn



MỤC LỤC TABLE OF CONTENT

| | |
|--|----|
| Mục lục / Table of content | 02 |
| Thông tin chủ đầu tư / Information about the investor | 03 |
| Thông tin về dự án / Information about the project | 04 |
| Quy hoạch sử dụng đất / Land use planning map | 05 |
| Quy hoạch phân lô / Cong Khanh industrial cluster lot division map | 06 |
| Vị trí địa lý / Geographic location | 08 |
| Ảnh sơ đồ liên hệ vùng dự án / Regional relationship map of the project area | 09 |
| Cơ sở hạ tầng / Infrastructure | 10 |
| Tiền ích công cộng / Public utilities | 11 |
| Giá thuê đất và phí dịch vụ / Land rental and service fees | 12 |
| Sản phẩm cho thuê / Products for rent | 12 |
| Nghành nghề hút đầu tư / Investment-attractive industries | 13 |
| Các thủ tục hỗ trợ / Supported procedures | 14 |
| Nguồn nhân lực / Human Resources | 15 |
| Lợi thế của cụm công nghiệp / Advantages of the industrial cluster | 16 |
| Ưu đãi đầu tư / Investment incentives | 18 |

-02-



THÔNG TIN CHỦ ĐẦU TƯ INFORMATION ABOUT THE INVESTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ IDI
INDUSTRIAL DEVELOPMENT INVESTMENT JOINT STOCK COMPANY

Địa chỉ: Số 02 đường Vũ Quang, phường Trần Phú, thành phố Hà Tĩnh
Address: No 02 Vu Quang Street, Tran Phu Ward, Ha Tinh City



Phone number: 0913.971.167
Hotline: 0911.211.696



Email: trantiensy@gmail.com
www.cumconghiepcongkhanh.vn

-03-



THÔNG TIN VỀ DỰ ÁN INFORMATION ABOUT THE PROJECT

ĐỊA ĐIỂM / ADDRESS:
Phường Đầu Liêu, Thị xã Hồng Lĩnh, tỉnh Hà Tĩnh
(Dau Lieu Ward, Hong Linh Town, Ha Tinh Province)

**QUY MÔ HIỆN TẠI
/ CURRENT SCALE:**
45.31 HA

**QUY MÔ DỰ KIẾN MỞ RỘNG
/ EXPECTED EXPANDED SCALE:**
200 HA

ĐƯỢC THÀNH LẬP
Theo Quyết định số 768/QĐ-UBND ngày 15/3/2019
của UBND tỉnh Hà Tĩnh

ESTABLISHED under Decision No. 768 / QĐ-UBND dated March 15, 2019
of the People's Committee of Ha Tinh Province

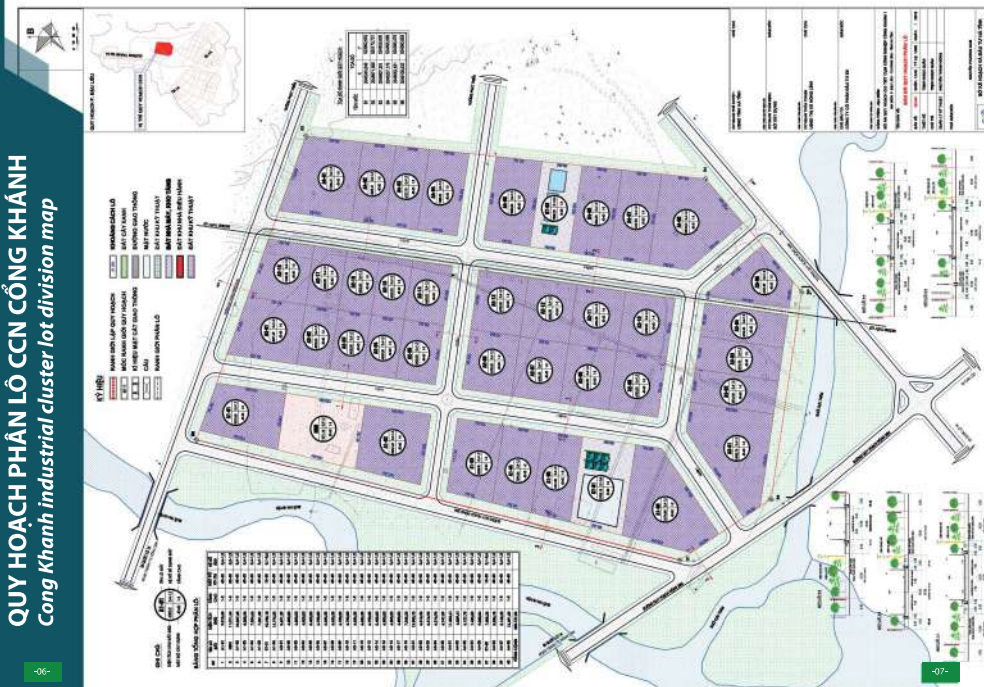
-04-

QUY HOẠCH SỬ DỤNG ĐẤT CCN CÔNG KHÁNH 1/500 Land use planning map of Cong Khanh 1 Industrial Cluster Project at the scale of 1/500



-05-

QUY HOẠCH PHÂN LÔ CCN CÔNG KHÁNH Cong Khanh industrial cluster lot division map



-06-

-07-

LỢI THẾ CỦA CỤM CÔNG NGHIỆP

ĐỊA ĐIỂM:

Cách 100km từ cảng nước sâu Vũng Áng - Sơn Dương - cảng lớn nhất Việt Nam công suất 82 triệu tấn/năm vào năm 2020, có thể tiếp nhận tàu 350.000 tấn. Đây là cửa ngõ thuận lợi và ngắn nhất đến với các hải cảng trên thế giới đối với khu vực miền Trung Việt Nam, Lào và các tỉnh Đông Bắc Thái Lan. Vị trí gần kề các tuyến đường Quốc lộ, các nút giao thông quan trọng, thuận tiện trong đi lại, trao đổi, vận chuyển hàng hóa, tuyển dụng lao động.

LOCATION:

Located 100km from Vung Ang - Son Duong deep-water port - the largest port in Vietnam with the capacity of 82 million tons/year by 2020, and can accommodate 350,000 ton ships. For Central Vietnam, Laos and the Northeastern provinces of Thailand, this is the best gateway that is nearest to other parts in the world; closed to National highways, important road junctions and local socio-economic development spots and areas, convenient for traveling, exchanging and transporting goods, and labor recruitment.

HẠ TẦNG:

Đông bộ, hoàn chỉnh, sức chịu tải nền móng tốt, rất phù hợp xây dựng các nhà máy công nghiệp với chi phí đầu tư thấp

INFRASTRUCTURE:

consistent and complete with great foundation's load-bearing capacity, very suitable for construction of industrial plants with low investment.

ADVANTAGES OF THE INDUSTRIAL CLUSTER

ĐẦU VÀO NGUYÊN LIỆU:

Nguồn nguyên liệu phong phú cung cấp cho các doanh nghiệp chế biến lương thực, nông sản, thực phẩm, sản xuất hàng tiêu dùng, công nghiệp phụ trợ...

RAW MATERIAL INPUTS:

An abundant source of raw materials for cereal, and agricultural produce, and food processing, consumer goods manufacturing, auxiliary industries, etc.



LAO ĐỘNG:

56,5% dân số Hà Tĩnh trong độ tuổi lao động, nguồn lao động dồi dào, giá nhân công rẻ.

LABOR RESOURCE:

56,5% of Hà Tĩnh's population is of working age, the labor resource is abundant and cheap.

GIÁ CẢ:

- ◆ Linh hoạt trong chính sách giá cả thuê đất/ nhà xưởng giúp nhà đầu tư giảm nhẹ gánh nặng tài chính khi mới thành lập doanh nghiệp
- ◆ Được sự ủng hộ của các cấp lãnh đạo và chính quyền địa phương trong việc thành lập công mộ hoạt động của các Doanh nghiệp trong Cụm.
- ◆ Làm việc theo cơ chế "một cửa, tại chỗ", tiết kiệm thời gian, kinh phí.

PRICE:

- ◆ The flexibility of the land/factory rental price policy helps investors to reduce the financial burden when they start a business.
- ◆ Supported by leaders of all levels and local authorities in the establishment and operation of enterprises in the Cluster.
- ◆ Using the "one-stop, on-the-spot" mechanism when working, saving time and money.



ƯU ĐÃI ĐẦU TƯ

INVESTMENT INCENTIVES

1. Thuế TNDN (Corporate income tax)

Doanh nghiệp sản xuất, ứng dụng công nghệ cao, sản xuất trong lĩnh vực bảo vệ môi trường được hưởng thuế suất **10% trong vòng 15 năm** kể từ doanh nghiệp có thu nhập chịu thuế. Trong đó:

| | | |
|---|--|---|
| 4 năm đầu tiên thuế suất: 0% | 9 năm tiếp theo thuế suất: 5% | 2 năm còn lại thuế suất: 10% |
|---|--|---|

Enterprises producing and applying high technology, and manufacturing in the field of environmental protection are entitled to the **10% tax rate within 15 years** after the enterprise has taxable income, in which:

| | | |
|--|---|---|
| The tax rate for the first 4 years: 0% | The tax rate for the next 9 years: 5% | The tax rate for the remaining 2 years: 10% |
|--|---|---|

Doanh nghiệp đầu tư vào các lĩnh vực ưu đãi: thép cao cấp; sản xuất sản phẩm tiết kiệm năng lượng; sản xuất máy móc, thiết bị phục vụ cho sản xuất nông, lâm, ngư, diêm nghiệp; sản xuất thiết bị tưới tiêu; sản xuất, tinh chế thực ăn gia súc, gia cầm, thủy sản; phát triển ngành nghề truyền thống; Thuế suất ưu đãi **17% trong vòng 10 năm**. Trong đó:

| | | |
|---|---|---|
| 2 năm đầu tiên thuế suất: 0% | 4 năm đầu tiên thuế suất: 8,5% | 4 năm còn lại thuế suất: 17% |
|---|---|---|

Enterprises investing in the following preferential fields: manufacture of high-grade steel; manufacture of energy-saving products; manufacture of machinery and equipment for agricultural, forestry, fishery and salt productions; manufacture of irrigation equipment; producing and refining fodder and poultry food, and aquaculture feed; development of traditional crafts, are entitled to the preferential tax rate of **17% within 10 years**, in which:

| | | |
|--|---|---|
| The tax rate for the first 2 years: 0% | The tax rate for the next 4 years: 8,5% | The tax rate for the remaining 4 years: 17% |
|--|---|---|

-16-

2. Tiền thuê đất (Land rent)

Doanh nghiệp nhỏ và vừa đầu tư vào sản xuất kinh doanh trong khu, cụm công nghiệp được UBND tỉnh **hỗ trợ 50%** giá thuê mặt bằng **trong 5 năm** đầu kể từ khi đi vào hoạt động, nhưng tối đa không quá 400 triệu đồng/ doanh nghiệp.

Small and medium-sized enterprises investing in production and business in industrial zones and clusters are supported by the provincial People's Committee with **50%** of the land rental price **for the first 5 years** after going into operation, but not exceeding VND 400 million/enterprise.

3. Hỗ trợ đầu tư hệ thống xử lý nước thải (Supporting the investment in wastewater treatment system)

- Ưu tiên vay vốn từ Quỹ bảo vệ môi trường tỉnh hoặc từ Quỹ đầu tư phát triển tỉnh để xây dựng hệ thống xử lý nước thải trung với mức vay **70% tổng vốn đầu tư**;
- **Hỗ trợ 30% chi phí** đầu tư hệ thống xử lý môi trường nhưng không quá 300 triệu đồng/cơ sở.

- Enterprises are prioritized when borrowing from the Provincial Environmental Protection Fund or the Provincial Development Investment Fund to build a centralized wastewater treatment system with a loan of **up to 70%** of the total investment capital;

- **Support with 30%** of the investment in the environmental treatment system but not more than VND 300 million/facility.

4. Hỗ trợ phát triển thị trường, quảng bá thông tin (Supporting market development and communications)

- **Hỗ trợ 100% chi phí quảng cáo** về sản phẩm trên các phương tiện thông tin của tỉnh;
- **Hỗ trợ miễn phí** quảng bá doanh nghiệp, sản phẩm kinh doanh trên Cổng thông tin điện tử của tỉnh, Trang thông tin của các sở: Công Thương, Kế hoạch và Đầu tư, Thông tin và Truyền thông, Ban quản lý Khu kinh tế tỉnh trong thời hạn **tối đa 02 năm**;
- Ưu tiên mở gian hàng trên sàn giao dịch thương mại điện tử của tỉnh; được hỗ trợ xây dựng website để quảng bá sản phẩm.

- **Support with 100%** of the cost of advertising products on the media of the province;

- **Free promotion** of enterprises and their products on the provincial electronic information portal, and web pages of the following departments: Industry and Trade, Planning and Investment, Information and Communications, and the Management Board of the Provincial Economic Zone in the maximum term of **2 years**;

- Enterprises are given priority when opening stores on the province's e-commerce trading floor; and supported to build a website to promote their products.

-19-